

# **INTERPHONE**

stay in touch



**MANUALE UTENTE | USER MANUAL |  
GUIDE DE L'UTILISATEUR | GUÍA DE  
USUARIO | BEDIENUNGSANLEITUNG**

# IT Avvisi e avvertenze importanti per la sicurezza

## Importante! Leggi prima dell'utilizzo!

La mancata osservanza o l'osservanza parziale delle istruzioni e degli avvisi può provocare morte o gravi lesioni. La configurazione o l'utilizzo non corretto del dispositivo possono aumentare il rischio di morte, gravi lesioni o di danneggiamento del dispositivo. Utilizzare con cautela. In qualità di utente, è tua responsabilità esercitare il tuo giudizio e prestare attenzione durante l'utilizzo di questo dispositivo. Non distrarti interagendo con questo dispositivo durante la guida. Riduci al minimo il tempo dedicato a guardare il dispositivo durante la guida. In qualità di utente, sei responsabile del rispetto delle normative che limitano o vietano l'uso di telefoni cellulari o altri dispositivi elettronici (ad esempio, il requisito di utilizzare le opzioni vivavoce per effettuare chiamate durante la guida). Rispetta sempre le leggi e i segnali stradali applicabili, Cellularline non è responsabile di eventuali multe derivanti dal mancato rispetto delle normative e disposizioni applicabili.

## Montaggio corretto

Non montare il dispositivo in modo che ostacoli la visuale della strada o la capacità di controllo del veicolo. Non posizionare il dispositivo in un'area che possa ostacolare alcuna funzione di sicurezza del veicolo.

## Utilizzo dei sistemi audio (Interfoni)

Ridesync non prevede la connessione ad un auricolare bluetooth o interfono, Si consiglia di utilizzare la connessione del proprio telefono cellulare direttamente all'auricolare bluetooth, in contemporanea all'utilizzo con Ridesync.

## Impermeabilità

Impermeabilità di livello IPX6 se conservato, utilizzato e montato correttamente. Non immergere in acqua.

## Istruzioni per l'uso:

Interphone Ridesync è un display mirroring dello smartphone, cioè che replica la visualizzazione e l'utilizzo delle app compatibili con la tecnologia Apple Carplay ed Android Auto. Interphone Ridesync non è un navigatore satellitare, non è un riproduttore musicale stand alone e non è una strumentazione (tachimetro o conta giri).

Lo schermo di Ridesync è touchscreen **capacitivo**: potrebbe non funzionare con i guanti da moto e le gocce di pioggia potrebbero azionare dei comandi.

Non aprire assolutamente il dispositivo. Tale operazione può essere pericolosa e annulla la garanzia. Asciuga o pulisci lo schermo del dispositivo solo con un panno morbido. Non utilizzare detergenti liquidi.

## Caratteristiche tecniche:

CE Declaration of Conformity: Cellularline S.p.A., declares that this device complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following address: [www.cellularline.com/\\_/declaration-of-conformity](http://www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity). Cellularline S.p.A., also declares that this device complies with the 2011/65/EU updated from 2015/863/EU.

Product: INTERPHORIDESYNC	Model: RIDESYNC	Operating temperature: - 20~70°C	Dimensione mm: 85mm X 49mm X 25mm	Alimentazione nominale: CC 5 V, 2,5A	Weight: 182g
Bluetooth® v. 4.0 - Class 2	Frequency Bluetooth: 2.402 – 2.480GHz	Power Bluetooth: 20dBm	Frequency WIFI : 2.4G(2400MHz~2500MHz).5G (5150mhz~5250mhz)	Power: Wi-Fi 15 dBm	

**RAEE:** smaltimento di rifiuti elettronici In EU/SEE, conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE (RAEE),

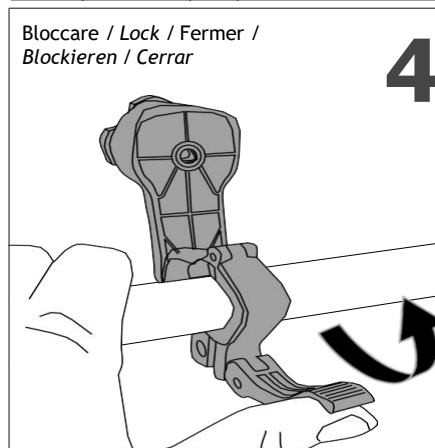
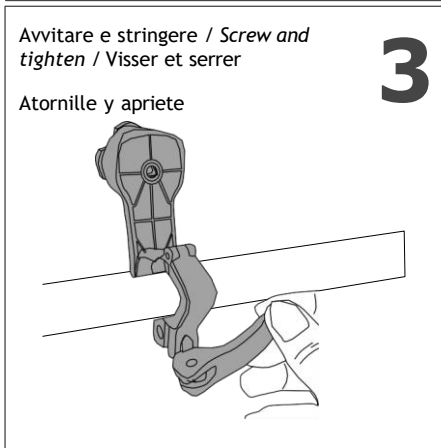
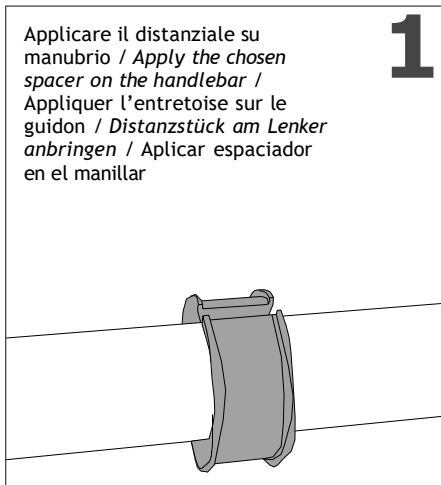


questo prodotto è contrassegnato con il simbolo del cestino presente sul dispositivo e/o sulla confezione. Il prodotto non deve essere smaltito fra i rifiuti domestici o fra i rifiuti di raccolta indifferenziata. Questo prodotto deve essere smaltito tramite restituzione al punto vendita o al punto di raccolta locale per il riciclaggio. Fuori dall'UE/SEE, il simbolo del cestino potrebbe non avere lo stesso significato. Ulteriori informazioni sulle opzioni di riciclaggio nazionale possono essere richieste da un responsabile dell'autorità locale. È responsabilità dell'utente finale rispettare le norme locali per lo smaltimento di questo prodotto.

## Logo Triman

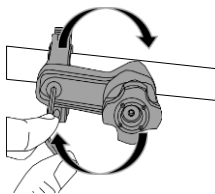


# Installazione supporto manubrio

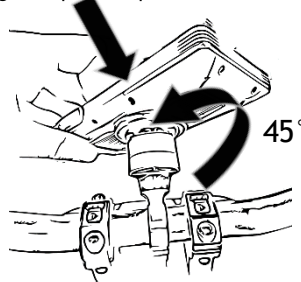


**Orientamento del supporto /  
Mount adjustment / Réglage  
de le support /  
Montierungseinstellung /  
Ajuste del soporte**

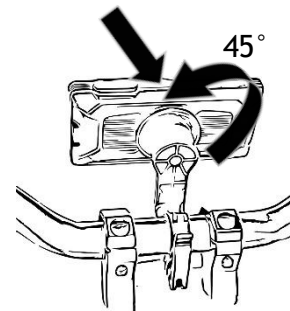
Svita, Routa e avvita / *Unscrew  
Rotate and screw / Dévisser ,  
Tourner et visser / Abschrauben  
Drehen und schrauben /  
Destornillar, Gire y atornille*



Inserire, premere e ruotare di 45 gradi per bloccare / *Insert, push and rotate 45 degrees to lock / Insérez, poussez et tournez à 45 degrés pour verrouiller / Zum Verriegeln einsetzen, drücken und um 45 Grad drehen / Inserte, empuje y gire 45 grados para bloquear*



Spingere e ruotare di 45 gradi per sbloccare / *Push and rotate / faites pivoter à 45 degrés pour déverrouiller / Zum Entsperren drücken und um 45 Grad drehen / Empuje y gire 45 grados para desbloquear*



## Nota:

Ridesync può essere utilizzato con tutti i supporti della gamma Quiklox di Interphone, offrendo svariate opportunità aggiuntive di montaggio, tra cui clamp manubrio, canotto di sterzo super sportive, specchio retrovisore o traversino manubrio, vaschetta freno, supporto da auto ecc . Visitare il sito [www.interphone.com](http://www.interphone.com) per maggiori informazioni.

# Alimentazione

Ridesync può essere alimentato in due modi:

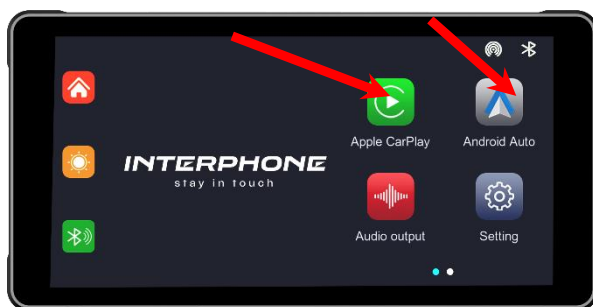
1) Collegando il cavo di alimentazione con adattatore 12V direttamente alla moto. Collegare il cavo Giallo B+ al positivo della batteria, il cavo Rosso "ACC" all'alimentazione sotto chiave ed il cavo nero GND al negativo della batteria. Si raccomanda di eseguire l'installazione del cavo di alimentazione solo a personale esperto, per ragioni di sicurezza.

2) Collegando il cavo USB fornito in dotazione, ad una presa USB-A (in moto o in auto). Il cavo in dotazione mantiene le caratteristiche di impermeabilità. **Nota: il dispositivo non può essere alimentato utilizzando un cavo USB-C/USB-C ma solo con un cavo di tipo USB-C/USB-A.**

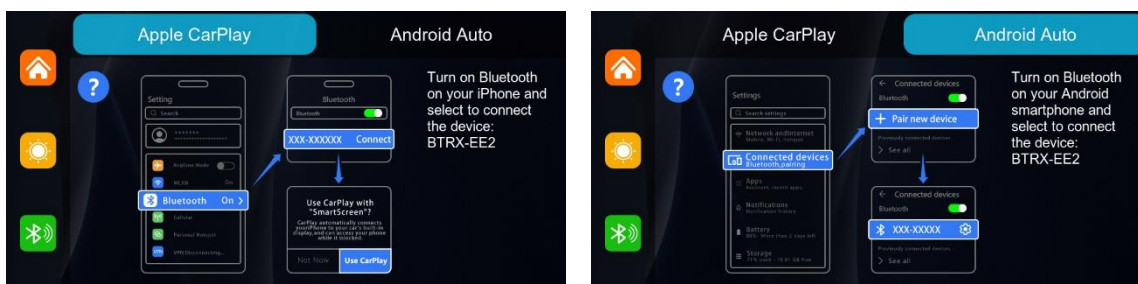


## Primo Utilizzo

Ridesync deve essere abbinato al proprio smartphone, solo al primo utilizzo. Per procedere all'abbinamento, dopo aver collegato Ridesync all'alimentazione ed attivato sul proprio smartphone le funzioni Bluetooth e Wi-fi, premere sull'icona "Carplay" per gli smartphone Apple o "Adroid Auto" per gli smartphone Android illustrate sullo schermo.



Nella schermata successiva e seguire le indicazioni prescritte.

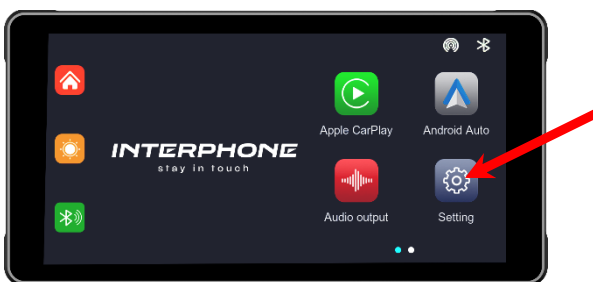


# Utilizzo

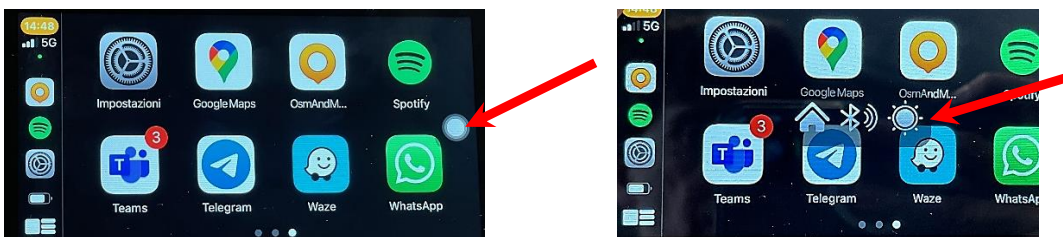
Una volta abbinato, ad ogni accensione dopo qualche istante, Ridesync mostrerà la schermata HOME del proprio smartphone. Consultare la guida del proprio cellulare, per i dettagli di funzionamento del sistema Carplay / Android Auto.

Quando il telefono non è collegato e non è quindi visibile la schermata HOME del telefono stesso, sarà visibile la schermata di partenza di Ridesync, da cui è possibile:

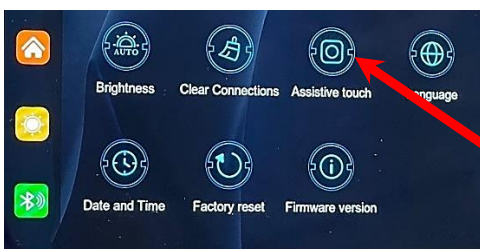
- **avviare** la connessione Carplay/Android auto.
- **regolare** la luminosità (che può essere automatica o impostata manualmente).
- **visualizzare** lo schema di collegamento raccomandato per i dispositivi audio.
- **modificare** le impostazioni (cambiare la lingua, resettare gli abbinamenti, ecc).



È possibile accedere ad un menù rapido, premendo il cerchio che compare a destra al centro dello schermo (il cursore può essere trascinato in una posizione differente).



Questo menù può essere disattivato dalle impostazioni, selezionando l'apposita funzione.



# EN Important Safety Notices and Warnings

## Important! Read before use!

Failure to observe or partially observe the instructions and warnings may result in death or serious injury. Improper configuration or use of the device may increase the risk of death, serious injury, or damage to the device. Use with caution. As a user, it is your responsibility to exercise judgment and pay attention when using this device. Do not distract yourself by interacting with this device while driving. Minimize the time spent looking at the device while driving. As a user, you are responsible for complying with regulations that limit or prohibit the use of cell phones or other electronic devices (e.g., the requirement to use hands-free options for making calls while driving). Always obey applicable laws and traffic signs. Cellularline is not responsible for any fines resulting from non-compliance with applicable regulations and provisions.

## Correct mounting

Do not mount the device in a way that obstructs the view of the road or the vehicle's control capabilities. Do not place the device in an area that may obstruct any vehicle safety function.

## Use of audio systems (Intercoms)

Ridesync does not provide connection to a Bluetooth headset or intercom. It is recommended to use your mobile phone's connection directly to the Bluetooth headset, concurrently with the use of Ridesync.

## Water resistance

IPX6 level waterproofing if stored, used, and mounted correctly. Do not immerse in water.

## User instructions:

Interphone Ridesync is a smartphone display mirroring device, meaning it replicates the display and use of apps compatible with Apple CarPlay and Android Auto technology. Interphone Ridesync is not a satellite navigator, standalone music player, or instrumentation (speedometer or tachometer). The Ridesync screen is capacitive touchscreen: it may not work with motorcycle gloves, and raindrops may trigger commands. Do not open the device under any circumstances. Such an operation can be dangerous and voids the warranty. Only dry or clean the device screen with a soft cloth. Do not use liquid detergents.

## Technical Specifications:

CE Declaration of Conformity: Cellularline S.p.A., declares that this device complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following address: [www.cellularline.com/\\_declaration-of-conformity](http://www.cellularline.com/_declaration-of-conformity). Cellularline S.p.A., also declares that this device complies with the 2011/65/EU updated from 2015/863/EU.

Product: INTERPHORIDESYNC	Model: RIDESYNC	Operating temperature: -20~70°C	Dimensions mm: 85mm X 49mm X 25mm	Power supply: 5V DC - 2,5A	Weight: 182g
Bluetooth® v. 4.0 - Class 2	Frequency Bluetooth: 2.402 – 2.480GHz	Power Bluetooth: 20dBm	Frequency WIFI : 4G (2400MHz ~ 2500MHz) / 5G (5150mhz~5250mhz)	Power: Wi-Fi 15 dBm	

**WEEE:** The crossed-out wheel bin symbol on the product, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies to the European Union and other locations where separate collection systems are available. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please do not dispose of these products as unsorted municipal waste, but hand it in at an official collection point for recycling.



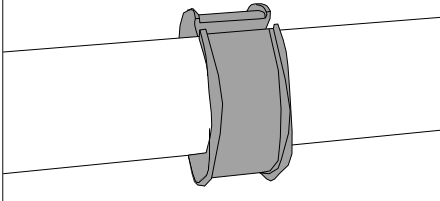
## Triman Logo



# Handlebar Mount Installation

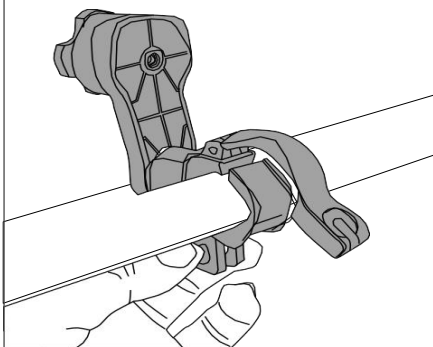
**1**

Applicare il distanziale su manubrio / *Apply the chosen spacer on the handlebar / Appliquer l'entretoise sur le guidon / Distanzstück am Lenker anbringen / Aplicar espaciador en el manillar*



**2**

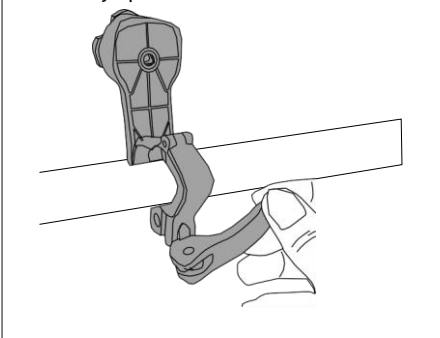
Installa il supporto / *Install the mount / Installer le support / Montieren Sie die Halterung / Instale el soporte*



**3**

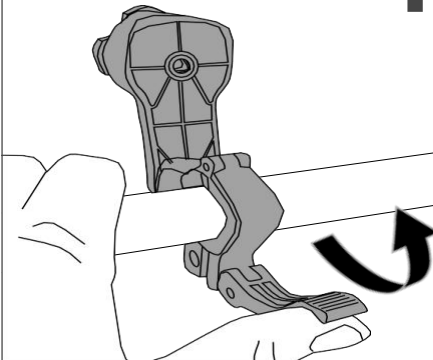
Avvitare e stringere / *Screw and tighten / Visser et serrer*

Aatornille y apriete



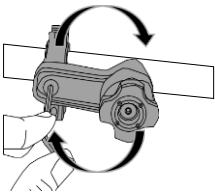
**4**

Bloccare / *Lock / Fermer / Blockieren / Cerrar*

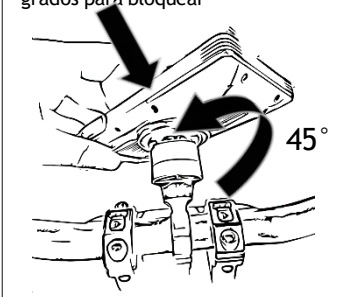


**Orientamento del supporto / Mount adjustment / Réglage de le support / Montierungseinstellung / Ajuste del soporte**

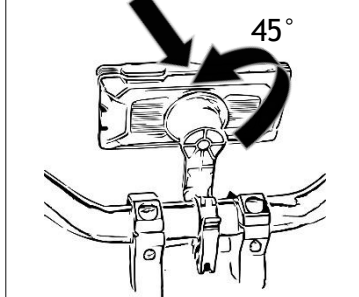
Svita, Routa e avvita / *Unscrew Rotate and screw / Dévisser, Tourner et visser / Abschrauben Drehen und schrauben / Destornillar, Gire y atornille*



Inserire, premere e ruotare di 45 gradi per bloccare / *Insert, push and rotate 45 degrees to lock / Insérez, poussez et tournez à 45 degrés pour verrouiller / Zum Verriegeln einsetzen, drücken und um 45 Grad drehen / Inserte, empuje y gire 45 grados para bloquear*



Spingere e ruotare di 45 gradi per sbloccare / *Push and rotate / faites pivoter à 45 degrés pour déverrouiller / Zum Entsperren drücken und um 45 Grad drehen / Empuje y gire 45 grados para desbloquear*



## Note:

Ridesync can be used with all mounts in the Interphone Quiklox range, providing various additional mounting opportunities, including handlebar clamp, super sport motorcycle handlebar stem, rearview mirror or handlebar crossbar, brake fluid reservoir, car vent or windshield mount, etc. Visit the website [www.interphone.com](http://www.interphone.com) for more information.

# Power

Ridesync can be powered in two ways:

- 1) By connecting the power cable with a 12V adapter directly to the motorcycle. Connect the Yellow "B+" cable to the positive battery terminal, the Red "ACC" cable to the key switched power, and the Black "GND" cable to the negative battery terminal. It is recommended to perform the wiring installation only by experienced personnel for safety reasons.
- 2) By connecting the provided USB cable to a USB-A port (in a motorcycle or a car). The provided cable maintains waterproof characteristics. **Note:** the device cannot be powered using a USB-C/USB-C cable but only with a USB-C/USB-A type cable.

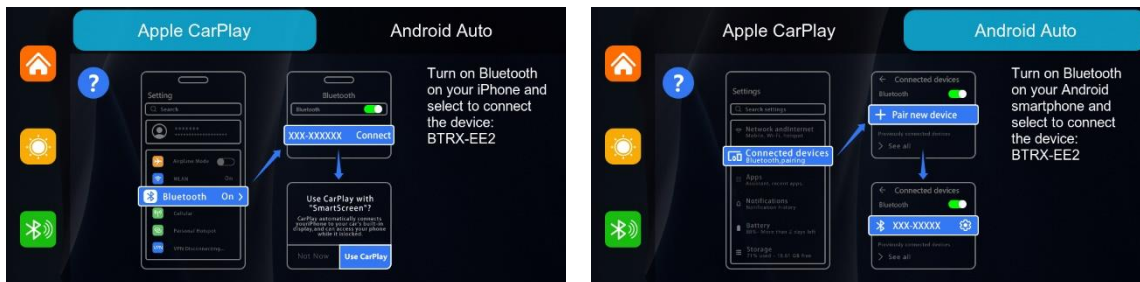


# First Use

Ridesync needs to be paired with your smartphone only during the initial setup. To proceed with pairing, after connecting Ridesync to power and enabling Bluetooth and Wi-Fi functions on your smartphone, press the "Carplay" icon for Apple smartphones or "Android Auto" for Android smartphones as illustrated on the screen.



On the next screen, follow the prescribed instructions.



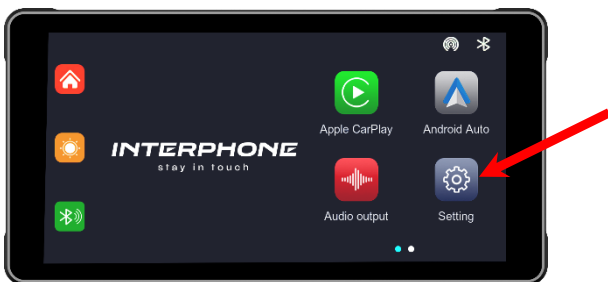


# Usage

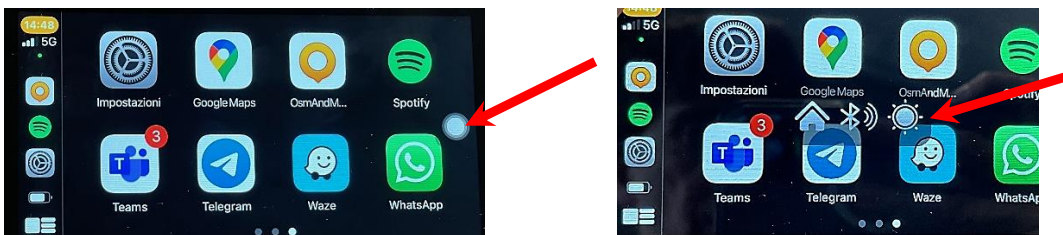
Once paired, upon each power-up, after a short moment, Ridesync will display the HOME screen of your smartphone. Refer to your phone's manual for detailed instructions on how to operate the Carplay / Android Auto system.

When the phone is not connected and therefore the HOME screen of the phone itself is not visible, the Ridesync startup screen will be displayed, from which you can:

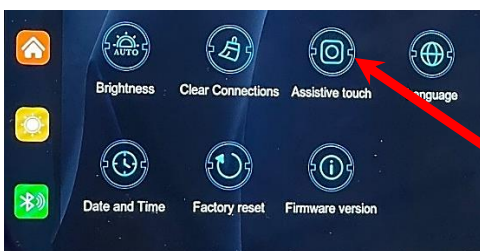
- **initiate** the Carplay/Android Auto connection.
- **adjust** the brightness (which can be automatic or manually set).
- **view** the recommended audio device connection diagram.
- **modify** settings (change language, reset pairings, etc.).



You can access a quick menu by pressing the circle that appears at the center-right of the screen (the cursor can be dragged to a different position).



This menu can be disabled from the settings by selecting the appropriate function..



# FR Avis de sécurité et avertissements importants

## Important! Lisez avant utilisation !

Le non-respect ou le respect partiel des instructions et avertissements peut entraîner la mort ou des blessures graves. Une configuration incorrecte ou une utilisation incorrecte du dispositif peut augmenter le risque de décès, de blessures graves ou de dommages au dispositif. Utilisez avec prudence. En tant qu'utilisateur, il est de votre responsabilité d'exercer votre jugement et de faire attention lors de l'utilisation de ce dispositif. Ne vous laissez pas distraire en interagissant avec ce dispositif pendant la conduite. Minimisez le temps passé à regarder le dispositif pendant la conduite. En tant qu'utilisateur, vous êtes responsable du respect des réglementations limitant ou interdisant l'utilisation de téléphones portables ou d'autres dispositifs électroniques (par exemple, l'obligation d'utiliser des options mains libres pour passer des appels en conduisant). Obéissez toujours aux lois et aux panneaux de signalisation applicables. Cellularline n'est pas responsable des amendes résultant du non-respect des réglementations et dispositions applicables.

## Montage correct

Ne montez pas le dispositif de manière à obstruer la vue de la route ou les capacités de contrôle du véhicule. Ne placez pas le dispositif dans une zone pouvant obstruer une fonction de sécurité du véhicule.

## Utilisation des systèmes audio (Interphones)

Ridesync ne fournit pas de connexion à un casque Bluetooth ou à un interphone. Il est recommandé d'utiliser la connexion de votre téléphone portable directement avec le casque Bluetooth, simultanément avec l'utilisation de Ridesync.

## Résistance à l'eau

Étanchéité de niveau IPX6 si stockée, utilisée et montée correctement. Ne pas immerger dans l'eau.

## Instructions pour l'utilisateur :

Interphone Ridesync est un dispositif de mise en miroir de l'écran de smartphone, ce qui signifie qu'il reproduit l'affichage et l'utilisation des applications compatibles avec la technologie Apple CarPlay et Android Auto. Interphone Ridesync n'est pas un navigateur par satellite, un lecteur de musique autonome ou un instrument (compteur de vitesse ou compte-tours). L'écran de Ridesync est tactile capacitif : il peut ne pas fonctionner avec des gants de moto, et les gouttes de pluie peuvent déclencher des commandes. Ne jamais ouvrir le dispositif. Une telle opération peut être dangereuse et annule la garantie. Nettoyez ou essuyez uniquement l'écran du dispositif avec un chiffon doux. N'utilisez pas de détergents liquides.

## Spécifications techniques :

Cellularline S.p.A certifie que Ce dispositif est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.cellularline.com/declaration-of-conformity](http://www.cellularline.com/declaration-of-conformity) Cellularline S.p.A. certifie égale la directive 2011/65/EU mis à jour par 2015/863/EU.

Produit: INTERPHORIDESYNC	Model: RIDESYNC	Température de fonctionnement: -20~70°C	Dimensions en mm : 85mm X 49mm X 25mm	Alimentation: 5V DC - 2,5A	Poids: 182g
Bluetooth® v. 4.0 - Class 2	Fréquence Bluetooth: 2.402 – 2.480GHz	Puissance Bluetooth: 20dBm	Fréquence WIFI : 4G (2400MHz ~ 2500MHz) / 5G (5150mhz~5250mhz)	Puissance Wi-Fi: 15 dBm	

**DEEE:** Le symbole de poubelle barrée figurant sur le produit, la documentation ou l'emballage signifie que tous les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs doivent, en fin de vie, être rapportés à des points de collecte sélective. Cette exigence s'applique à l'Union Européenne mais aussi aux autres pays où des systèmes de récupération et de recyclage séparés existent. Pour prévenir toutes les conséquences possibles pour l'environnement ou la santé d'une élimination de déchets non contrôlée, veuillez ne pas considérer ces produits comme des déchets ménagers et les mettre au rebut dans un point de collecte officiel.



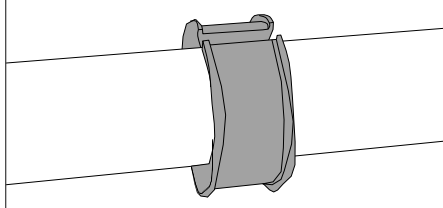
## Triman Logo



# Installation du support de guidon.

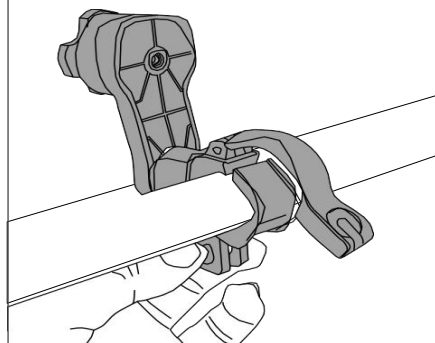
**1**

Applicare il distanziale su manubrio / *Apply the chosen spacer on the handlebar / Appliquer l'entretoise sur le guidon / Distanzstück am Lenker anbringen / Aplicar espaciador en el manillar*



**2**

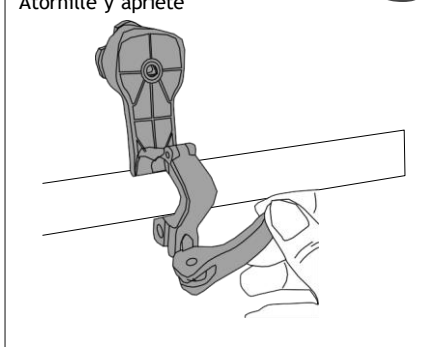
Installa il supporto / *Install the mount / Installer le support / Montieren Sie die Halterung / Instale el soporte*



**3**

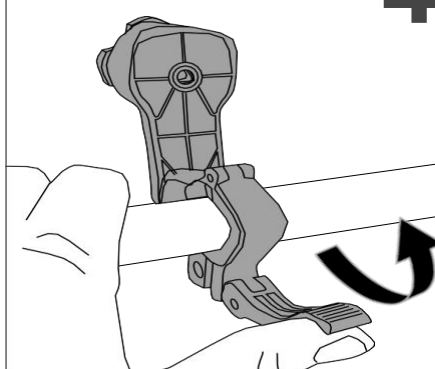
Avvitare e stringere / *Screw and tighten / Visser et serrer*

Aatornille y apriete



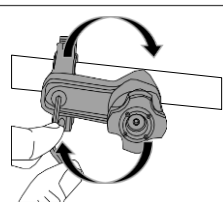
**4**

Bloccare / *Lock / Fermer / Blockieren / Cerrar*

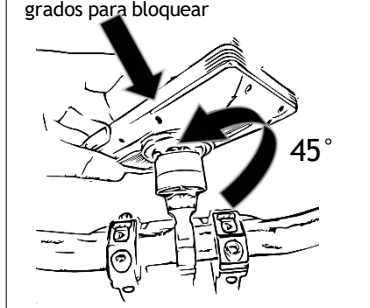


**Orientamento del supporto / Mount adjustment / Réglage de le support / Montierungseinstellung / Ajuste del soporte**

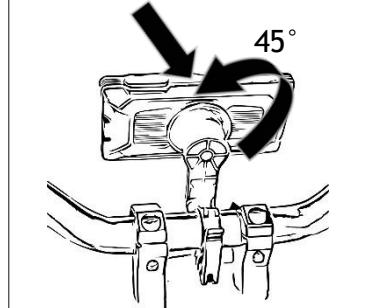
Svita, Routa e avvita / *Unscrew Rotate and screw / Dévisser, Tourner et visser / Abschrauben Drehen und schrauben / Destornillar, Gire y atornille*



Inserire, premere e ruotare di 45 gradi per bloccare / *Insert, push and rotate 45 degrees to lock / Insérez, poussez et tournez à 45 degrés pour verrouiller / Zum Verriegeln einsetzen, drücken und um 45 Grad drehen / Inserte, empuje y gire 45 grados para bloquear*



Spingere e ruotare di 45 gradi per sbloccare / *Push and rotate 45 degrees to unlock / faites pivoter à 45 degrés pour déverrouiller / Zum Entsperren drücken und um 45 Grad drehen / Empuje y gire 45 grados para desbloquear*



## Note:

Ridesync peut être utilisé avec tous les supports de la gamme Interphone Quiklox, offrant ainsi diverses possibilités de montage supplémentaires, notamment le collier de serrage du guidon, le support de guidon pour moto supersport, le rétroviseur ou la barre transversale du guidon, le réservoir de liquide de frein, le support de ventilation de voiture ou de pare-brise, etc. Visitez le site web [www.interphone.com](http://www.interphone.com) pour plus d'informations.

# Alimentation

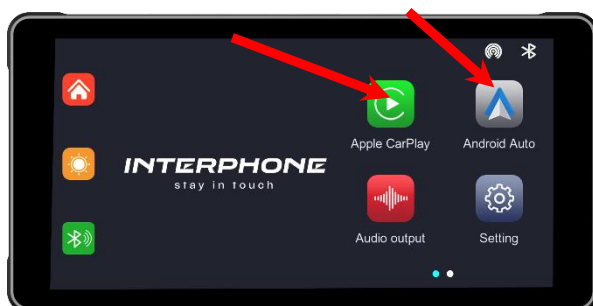
Ridesync peut être alimenté de deux manières :

- 1) En connectant le câble d'alimentation avec un adaptateur 12V directement à la moto. Connectez le câble Jaune "B+" au terminal positif de la batterie, le câble Rouge "ACC" à l'alimentation sous clé, et le câble Noir "GND" au terminal négatif de la batterie. Il est recommandé d'effectuer l'installation du câblage uniquement par du personnel expérimenté pour des raisons de sécurité.
- 2) En connectant le câble USB fourni à un port USB-A (dans une moto ou une voiture). Le câble fourni conserve des caractéristiques d'étanchéité. Remarque: le dispositif ne peut pas être alimenté en utilisant un câble USB-C/USB-C mais uniquement avec un câble de type USB-C/USB-A.

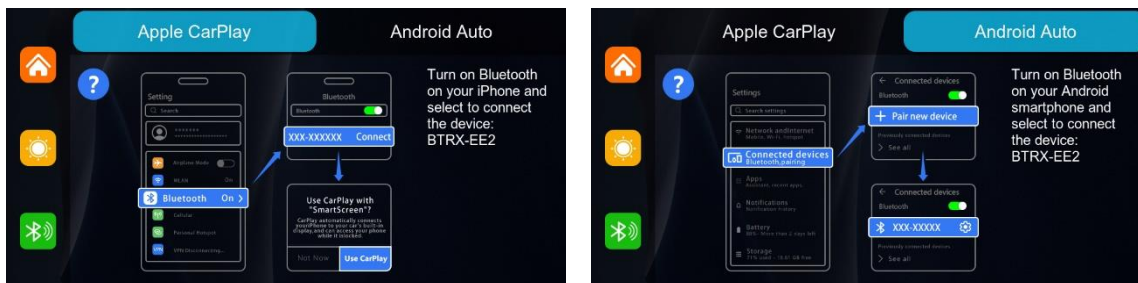


## Première utilisation

Ridesync doit être associé à votre smartphone uniquement lors de la configuration initiale. Pour procéder à l'association, après avoir connecté Ridesync à l'alimentation et activé les fonctions Bluetooth et Wi-Fi sur votre smartphone, appuyez sur l'icône "Carplay" pour les smartphones Apple ou "Android Auto" pour les smartphones Android, comme illustré à l'écran.



Sur l'écran suivant, suivez les instructions prescrites.

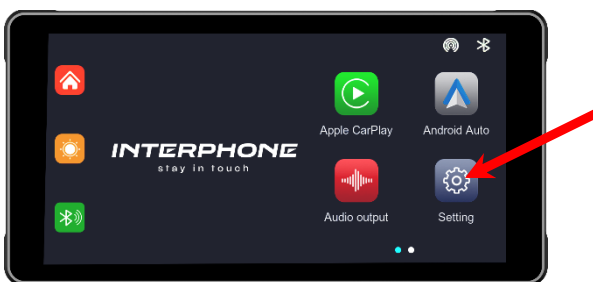


# Usage

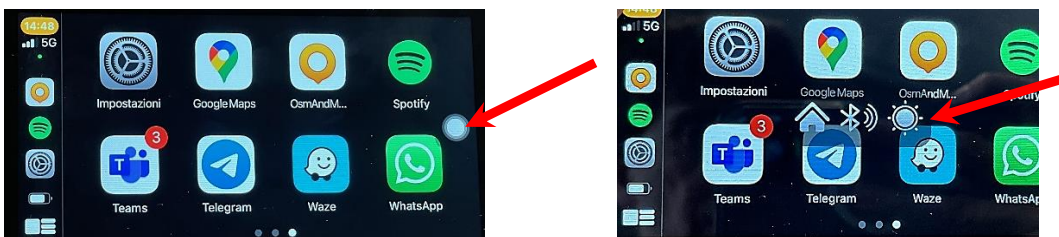
Une fois apparié, à chaque mise sous tension, après un bref instant, Ridesync affichera l'écran D'ACCUEIL de votre smartphone. Reportez-vous au manuel de votre téléphone pour des instructions détaillées sur la façon d'utiliser le système Carplay / Android Auto.

Lorsque le téléphone n'est pas connecté et que l'écran D'ACCUEIL du téléphone lui-même n'est donc pas visible, l'écran de démarrage de Ridesync sera affiché, à partir duquel vous pouvez:

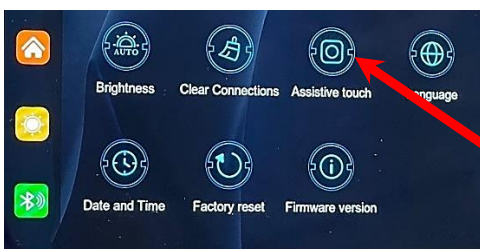
- **initier** la connexion Carplay/Android Auto.
- **ajuster** la luminosité (qui peut être automatique ou réglée manuellement).
- **afficher** le schéma de connexion recommandé pour les dispositifs audio.
- **modifier** les paramètres (changer la langue, réinitialiser les appariements, etc.).



Vous pouvez accéder à un menu rapide en appuyant sur le cercle qui apparaît au centre-droit de l'écran (le curseur peut être déplacé vers une position différente).



Ce menu peut être désactivé depuis les paramètres en sélectionnant la fonction appropriée.



# ES Avisos importantes de seguridad y advertencias

## ¡Importante! ¡Leer antes de usar!

La falta de observancia o la observancia parcial de las instrucciones y advertencias pueden provocar la muerte o lesiones graves. La configuración o uso incorrecto del dispositivo puede aumentar el riesgo de muerte, lesiones graves o daños al dispositivo. Utilice con precaución. Como usuario, es su responsabilidad ejercer juicio y prestar atención al usar este dispositivo. No se distraiga interactuando con este dispositivo mientras conduce. Minimice el tiempo dedicado a mirar el dispositivo mientras conduce. Como usuario, usted es responsable de cumplir con las regulaciones que limitan o prohíben el uso de teléfonos celulares u otros dispositivos electrónicos (por ejemplo, el requisito de utilizar opciones manos libres para hacer llamadas mientras conduce). Siempre obedezca las leyes y señales de tráfico aplicables. Cellularline no es responsable de ninguna multa resultante del incumplimiento de las regulaciones y disposiciones aplicables.

## Montaje correcto

No monte el dispositivo de manera que obstruya la vista de la carretera o las capacidades de control del vehículo. No coloque el dispositivo en un área que pueda obstruir alguna función de seguridad del vehículo.

## Uso de sistemas de audio (Intercomunicadores)

Ridesync no proporciona conexión a un auricular Bluetooth o intercomunicador. Se recomienda utilizar la conexión de su teléfono móvil directamente al auricular Bluetooth, simultáneamente con el uso de Ridesync.

## Resistencia al agua

Impermeabilidad de nivel IPX6 si se almacena, utiliza y monta correctamente. No sumerja en agua.

## Instrucciones para el usuario:

Interphone Ridesync es un dispositivo de espejo de pantalla de teléfono inteligente, lo que significa que replica la pantalla y el uso de aplicaciones compatibles con la tecnología Apple CarPlay y Android Auto. Interphone Ridesync no es un navegador por satélite, reproductor de música independiente o instrumentación (velocímetro o tacómetro). La pantalla de Ridesync es táctil capacitiva: puede que no funcione con guantes de moto y las gotas de lluvia pueden activar comandos. No abra el dispositivo bajo ninguna circunstancia. Dicha operación puede ser peligrosa y anula la garantía. Solo seque o limpie la pantalla del dispositivo con un paño suave. No utilice detergentes líquidos.

## Especificaciones técnicas:

Cellularline S.p.A., declara que el equipo cumple con los requisitos de la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente página web:

[www.cellularline.com/declaration-of-conformity](http://www.cellularline.com/declaration-of-conformity) Cellularline S.p.A., también declara que el equipo cumple con los requisitos de la Directiva 2011/65/EU actualizado por 2015/863/EU.

Producto: INTERPHORIDESYNC	Modelo: RIDESYNC	Temperatura de ejercicio: -20~70°C	Dimensiones mm: 85mm X 49mm X 25mm	Alimentación: 5V DC - 2,5A	Peso: 182g
Bluetooth® v. 4.0 - Class 2	Frecuencia Bluetooth: 2.402 – 2.480GHz	Potencia Bluetooth: 20dBm	Frecuencia WIFI : 4G (2400MHz ~ 2500MHz) / 5G (5150mhz~5250mhz)	Potencia: Wi-Fi 15 dBm	

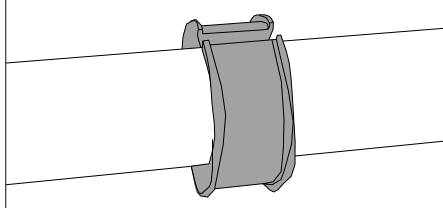
**RAEE:** El símbolo del contenedor tachado en el producto, la documentación o el embalaje le recuerda que todos los productos eléctricos y electrónicos, baterías y acumuladores deben depositarse en puntos de recogida selectiva al final de su vida útil. Este requisito se aplica a la Unión Europea y a otros lugares en los que hay disponibles sistemas de recogida por separado. Para evitar posibles daños al medio ambiente y a la salud humana derivados de la eliminación incontrolada de residuos, no elimine estos productos mediante el servicio de recogida de basuras municipal normal. En su lugar, llévelos a un punto de recogida oficial para su reciclaje.



# Instalación del soporte para manillar

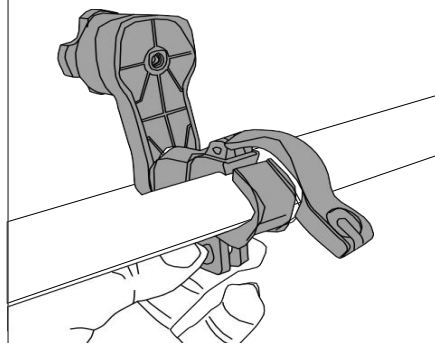
**1**

Applicare il distanziale su manubrio / *Apply the chosen spacer on the handlebar / Appliquer l'entretoise sur le guidon / Distanzstück am Lenker anbringen / Aplicar espaciador en el manillar*



**2**

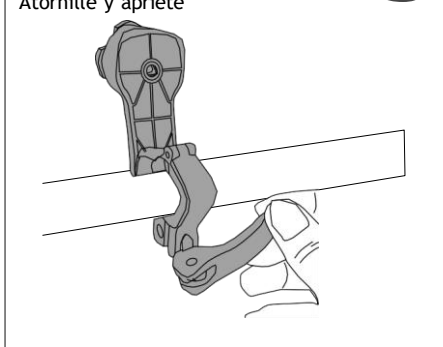
Installa il supporto / *Install the mount / Installer le support / Montieren Sie die Halterung / Instale el soporte*



**3**

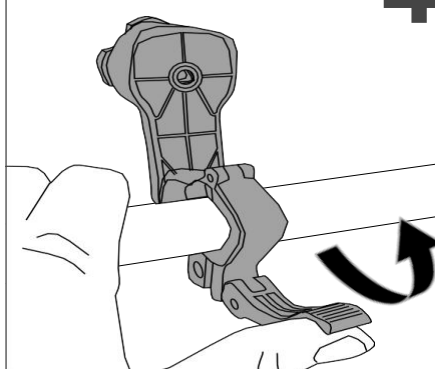
Avvitare e stringere / *Screw and tighten / Visser et serrer*

Aatornille y apriete



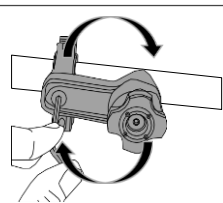
**4**

Bloccare / *Lock / Fermer / Blockieren / Cerrar*

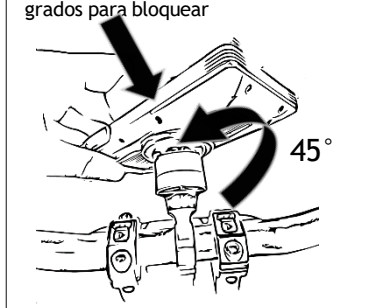


**Orientamento del supporto / Mount adjustment / Réglage de le support / Montierungseinstellung / Ajuste del soporte**

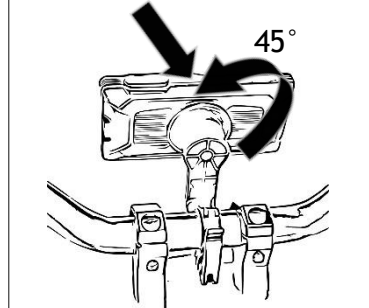
Svita, Routa e avvita / *Unscrew Rotate and screw / Dévisser, Tourner et visser / Abschrauben Drehen und schrauben / Destornillar, Gire y atornille*



Inserire, premere e ruotare di 45 gradi per bloccare / *Insert, push and rotate 45 degrees to lock / Insérez, poussez et tournez à 45 degrés pour verrouiller / Zum Verriegeln einsetzen, drücken und um 45 Grad drehen / Inserte, empuje y gire 45 grados para bloquear*



Spingere e ruotare di 45 gradi per sbloccare / *Push and rotate / faites pivoter à 45 degrés pour déverrouiller / Zum Entsperren drücken und um 45 Grad drehen / Empuje y gire 45 grados para desbloquear*



## Nota:

Ridesync se puede utilizar con todos los soportes de la gama Interphone Quiklox, lo que ofrece varias oportunidades adicionales de montaje, incluido el abrazadera del manillar, el soporte del manillar de motocicleta supersport, el espejo retrovisor o la barra transversal del manillar, el depósito de líquido de frenos, el soporte para ventilación del automóvil o el parabrisas, etc. Visite el sitio web [www.interphone.com](http://www.interphone.com) para obtener más información.

# Alimentación

Ridesync puede ser alimentado de dos maneras:

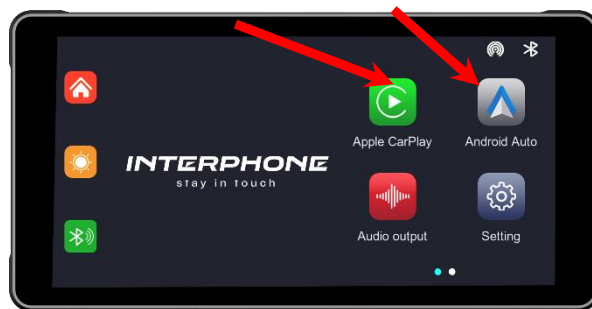
1) Conectando el cable de alimentación con un adaptador de 12V directamente a la motocicleta. Conecte el cable amarillo "B+" al terminal positivo de la batería, el cable rojo "ACC" a la alimentación con llave, y el cable negro "GND" al terminal negativo de la batería. Se recomienda realizar la instalación del cableado solo por personal experimentado por razones de seguridad.

2) Conectando el cable USB provisto a un puerto USB-A (en una motocicleta o un automóvil). El cable provisto mantiene características impermeables. Nota: el dispositivo no puede ser alimentado utilizando un cable USB-C/USB-C sino solo con un cable de tipo USB-C/USB-A.

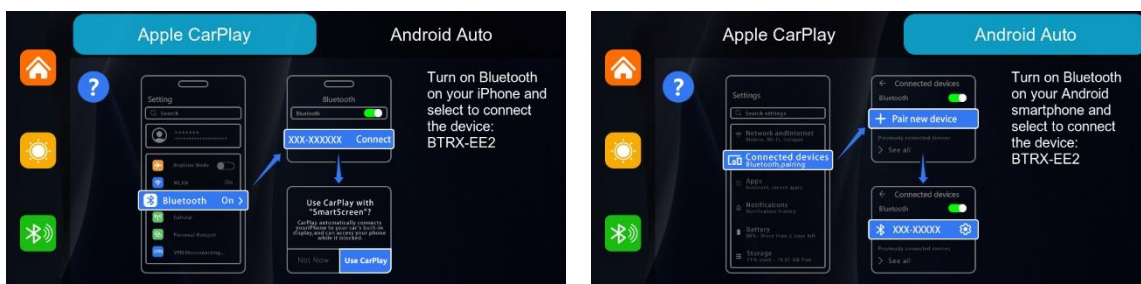


# Primer Uso

Ridesync solo necesita ser emparejado con su smartphone durante la configuración inicial. Para proceder con el emparejamiento, después de conectar Ridesync a la energía y habilitar las funciones de Bluetooth y Wi-Fi en su smartphone, presione el icono "Carplay" para los teléfonos inteligentes de Apple o "Android Auto" para los teléfonos inteligentes Android según se ilustra en la pantalla.



En la siguiente pantalla, siga las instrucciones prescritas.



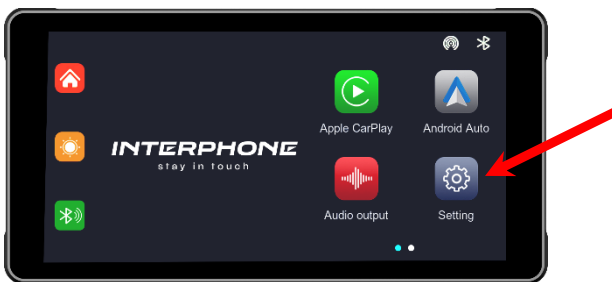


# Uso

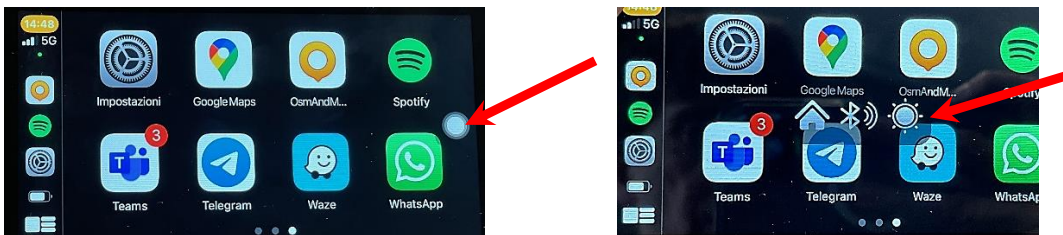
Una vez emparejado, al encenderlo cada vez, después de un breve momento, Ridesync mostrará la pantalla de INICIO de su teléfono inteligente. Consulte el manual de su teléfono para obtener instrucciones detalladas sobre cómo operar el sistema Carplay / Android Auto.

Cuando el teléfono no está conectado y, por lo tanto, la pantalla de INICIO del teléfono mismo no es visible, se mostrará la pantalla de inicio de Ridesync, desde la cual puede:

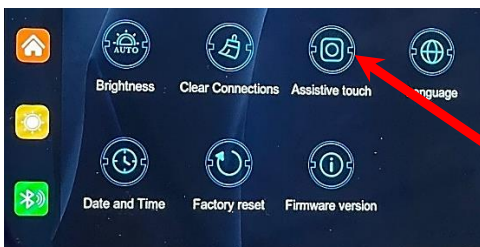
- **iniciar** la conexión Carplay/Android Auto.
- **ajustar** el brillo (que puede ser automático o configurado manualmente).
- **ver el diagrama de conexión** de dispositivos de audio recomendado.
- **modificar configuraciones** (cambiar el idioma, restablecer los emparejamientos, etc.).



Puede acceder a un menú rápido presionando el círculo que aparece en el centro-derecha de la pantalla (el cursor se puede arrastrar a una posición diferente).



Este menú se puede desactivar desde la configuración seleccionando la función apropiada.



# DE Wichtige Sicherheitshinweise und Warnungen

## Wichtig! Bitte vor Gebrauch lesen!

Die Nichteinhaltung oder teilweise Nichteinhaltung der Anweisungen und Warnungen kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen. Eine unsachgemäße Konfiguration oder Verwendung des Geräts kann das Risiko von Tod, schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät erhöhen. Verwenden Sie es mit Vorsicht. Als Benutzer sind Sie dafür verantwortlich, Urteilsvermögen auszuüben und aufmerksam zu sein, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Lassen Sie sich beim Fahren nicht ablenken, indem Sie mit diesem Gerät interagieren. Minimieren Sie die Zeit, die Sie beim Fahren auf das Gerät schauen. Als Benutzer sind Sie dafür verantwortlich, die Vorschriften einzuhalten, die die Verwendung von Mobiltelefonen oder anderen elektronischen Geräten einschränken oder verbieten (z. B. die Anforderung, freihändige Optionen zum Tätigen von Anrufen während der Fahrt zu verwenden). Befolgen Sie immer geltende Gesetze und Verkehrsschilder. Cellularline ist nicht verantwortlich für Geldstrafen, die aus der Nichteinhaltung geltender Vorschriften und Bestimmungen resultieren.

## Korrekte Montage

Montieren Sie das Gerät nicht so, dass die Sicht auf die Straße oder die Fahrzeugsteuerung beeinträchtigt wird. Platzieren Sie das Gerät nicht an einer Stelle, die eine Sicherheitsfunktion des Fahrzeugs beeinträchtigen könnte.

## Verwendung von Audiosystemen (Intercoms)

Ridesync stellt keine Verbindung zu einem Bluetooth-Headset oder Intercom her. Es wird empfohlen, die Verbindung Ihres Mobiltelefons direkt mit dem Bluetooth-Headset herzustellen, parallel zur Verwendung von Ridesync.

## Wasserbeständigkeit

IPX6-Level Wasserdichtigkeit bei korrekter Lagerung, Verwendung und Montage. Tauchen Sie es nicht ins Wasser.

## Benutzeranweisungen:

Interphone Ridesync ist ein Smartphone-Display-Spiegelungsgerät, das bedeutet, es repliziert die Anzeige und Verwendung von Apps, die mit der Technologie von Apple CarPlay und Android Auto kompatibel sind. Interphone Ridesync ist kein Satellitennavigators, eigenständiger Musikplayer oder Instrumentierung (Tacho oder Drehzahlmesser). Der Ridesync-Bildschirm ist kapazitiv und reagiert auf Berührungen: Er funktioniert möglicherweise nicht mit Motorradhandschuhen, und Regentropfen können Befehle auslösen. Öffnen Sie das Gerät unter keinen Umständen. Eine solche Operation kann gefährlich sein und die Garantie erlischt. Reinigen Sie den Bildschirm des Geräts nur mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel..

## Technische Spezifikationen:

Cellularline S.p.A. erklärt, dass das Gerät der Richtlinie 2014/53/ EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.cellularline.com/declaration-of-conformity](http://www.cellularline.com/declaration-of-conformity) Cellularline S.p.A. erklärt des Weiteren, dass das Gerät der Richtlinie 2011/65/EU aktualisiert von 2015/863/EU..

Produkt: INTERPHORIDESYNC	Modell: RIDESYNC	Betriebstemperatur: -20~70°C	Abmessungen mm: 85mm X 49mm X 25mm	Stromversorgung: 5V DC - 2,5A	Gewicht: 182g
Bluetooth® v. 4.0 - Class 2	Frequenz Bluetooth: 2.402 – 2.480GHz	Leistung Bluetooth: 20dBm	Frequenz WIFI : 4G (2400MHz ~ 2500MHz) / 5G (5150mhz~5250mhz)	Leistung Wi-Fi: 15 dBm	

**WEEE:** Das Entsorgungssymbol auf dem Produkt, in den Handbüchern oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt wie alle

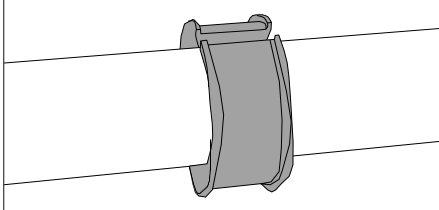


anderen elektrischen und elektronischen Produkte sowie Akkus und Batterien am Ende ihrer Lebensdauer einer separaten Entsorgung zugeführt werden müssen und NICHT in den Hausmüll gehören. Einzelheiten zum Standort einer geeigneten Sammelstelle entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, entsorgen Sie die Produkte bitte nicht als unsortierten Restmüll, sondern geben sie diese bei einer offiziellen Recycling-Stelle zur fachgerechten Entsorgung ab.

# Installation der Lenkerhalterung


**1**

Applicare il distanziale su manubrio / *Apply the chosen spacer on the handlebar* / Appliquer l'entretoise sur le guidon / *Distanzstück am Lenker anbringen* / Aplicar espaciador en el manillar



**2**

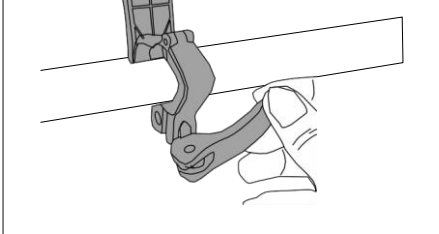
Installa il supporto / *Install the mount* / Installer le support / *Montieren Sie die Halterung* / Instale el soporte



**3**

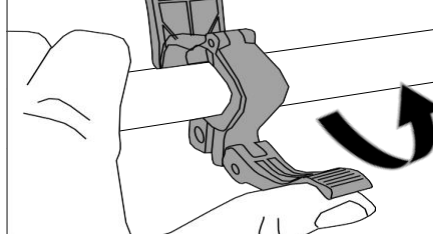
Avvitare e stringere / *Screw and tighten* / Visser et serrer

Aatornille y apriete



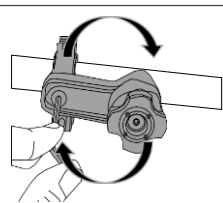
**4**

Bloccare / *Lock* / Fermer / *Blockieren* / Cerrar

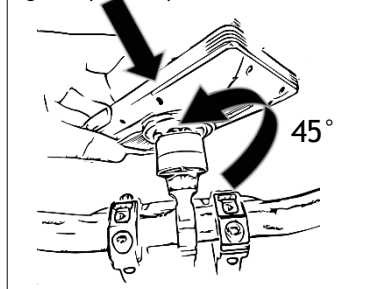


**Orientamento del supporto / *Mount adjustment* / Réglage de le support / *Montierungseinstellung* / Ajuste del soporte**

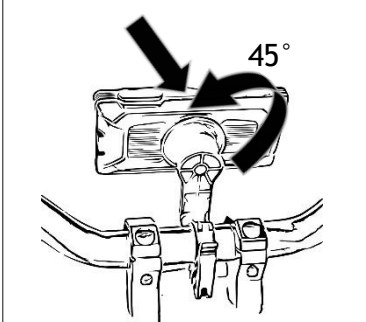
Svita, Routa e avvita / *Unscrew* / Rotate and screw / *Dévisser*, Tourner et visser / *Abschrauben* / Drehen und schrauben / Destornillar, Gire y atornille



Inserire, premere e ruotare di 45 gradi per bloccare / *Insert, push and rotate 45 degrees to lock* / Insérez, poussez et tournez à 45 degrés pour verrouiller / *Zum Verriegeln einsetzen, drücken und um 45 Grad drehen* / Inserte, empuje y gire 45 grados para bloquear



Spingere e ruotare di 45 gradi per sbloccare / *Push and rotate 45 degrees to unlock* / faites pivoter à 45 degrés pour déverrouiller / *Zum Entsperren drücken und um 45 Grad drehen* / Empuje y gire 45 grados para desbloquear



## Anmerkung:

Ridesync kann mit allen Halterungen aus dem Interphone Quiklox-Sortiment verwendet werden und bietet verschiedene zusätzliche Montagemöglichkeiten, einschließlich Lenkerklemme, Lenkerstamm für Supersportmotorräder, Rückspiegel oder Lenkerquerstrebe, Bremsflüssigkeitsbehälter, Autoentlüftung oder Windschutzscheibenhalterung usw. Besuchen Sie die Website [www.interphone.com](http://www.interphone.com) für weitere Informationen.

# Stromversorgung

Ridesync kann auf zwei Arten mit Strom versorgt werden:

1) Durch Anschließen des Stromkabels mit einem 12V-Adapter direkt an das Motorrad. Schließen Sie das gelbe Kabel "B+" an den positiven Batterieanschluss an, das rote Kabel "ACC" an die Zündschalter-Stromversorgung und das schwarze Kabel "GND" an den negativen Batterieanschluss. Es wird empfohlen, die Verkabelung nur von erfahreinem Personal durchführen zu lassen, aus Sicherheitsgründen.

2) Durch Anschließen des mitgelieferten USB-Kabels an einen USB-A-Port (in einem Motorrad oder Auto). Das mitgelieferte Kabel behält wasserdichte Eigenschaften bei. Hinweis: Das Gerät kann nicht mit einem USB-C/USB-C-Kabel, sondern nur mit einem USB-C/USB-A-Kabel mit Strom versorgt werden.

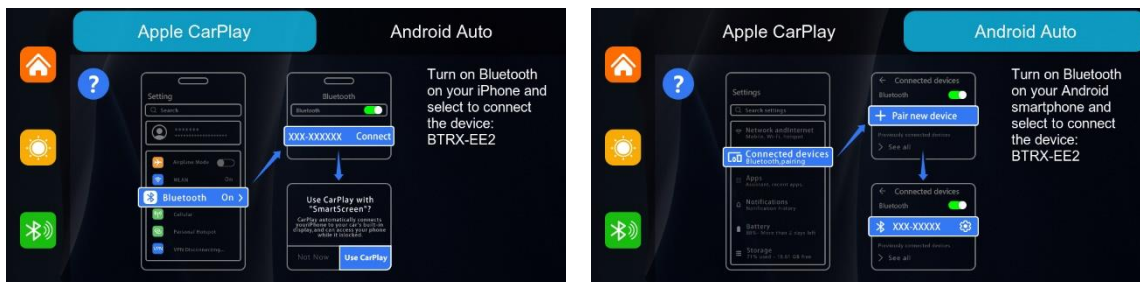


# Erste Verwendung

Ridesync muss nur während des ersten Einrichtungsvorgangs mit Ihrem Smartphone gekoppelt werden. Um mit der Kopplung fortzufahren, nachdem Ridesync an die Stromversorgung angeschlossen und die Bluetooth- und WLAN-Funktionen auf Ihrem Smartphone aktiviert wurden, drücken Sie das "Carplay"-Symbol für Apple-Smartphones oder "Android Auto" für Android-Smartphones, wie auf dem Bildschirm dargestellt.



Auf dem nächsten Bildschirm folgen Sie den vorgeschriebenen Anweisungen.

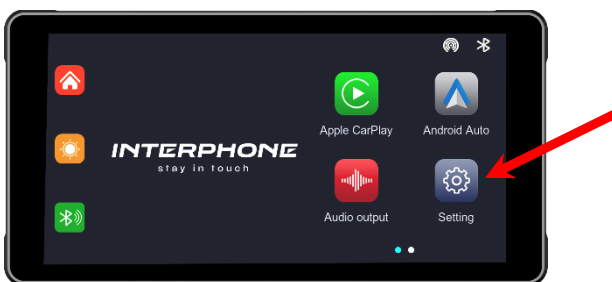


# Verwendung

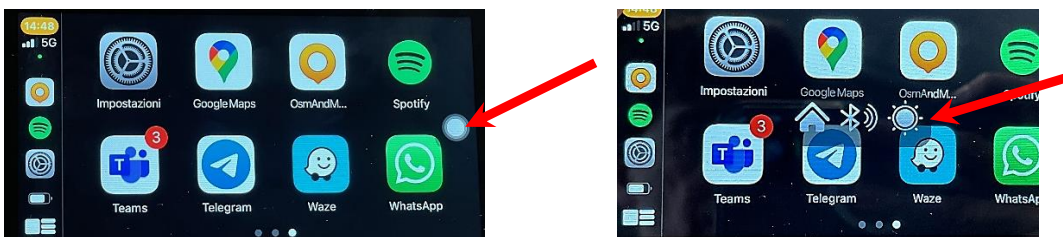
Nachdem Sie Ridesync gekoppelt haben, wird bei jedem Einschalten nach einem kurzen Moment der HOME-Bildschirm Ihres Smartphones angezeigt. Konsultieren Sie das Handbuch Ihres Telefons für detaillierte Anweisungen zur Bedienung des Carplay / Android Auto-Systems.

Wenn das Telefon nicht verbunden ist und daher der HOME-Bildschirm des Telefons selbst nicht sichtbar ist, wird der Startbildschirm von Ridesync angezeigt, von dem aus Sie Folgendes tun können:

- die Verbindung zu Carplay / Android Auto herstellen.
- die Helligkeit anpassen (automatisch oder manuell einstellen).
- das empfohlene Anschlussdiagramm für Audiogeräte anzeigen.
- Einstellungen ändern (Sprache ändern, Kopplungen zurücksetzen usw.).



Sie können auf ein Schnellmenü zugreifen, indem Sie den Kreis in der Mitte rechts des Bildschirms drücken (der Cursor kann an eine andere Position gezogen werden).



Dieses Menü kann über die Einstellungen deaktiviert werden, indem die entsprechende Funktion ausgewählt wird.

